

ES

MANUAL DE USO

WATERSTAGE

Bomba de calor aire/agua split 1 servicio y duo

Índice

 Consignas de seguridad	3
 Instalación	4
La unidad exterior	4
El módulo hidráulico	4
La regulación	4
Los radiadores	4
El suelo radiante	4
Los ventilosconvectores / radiadores dinámicos con regulación integrada	4
El agua caliente sanitaria (ACS)*	4
 Manejo de la instalación	6
Interfaz de usuario, central de ambiente (opcional) y sonda de ambiente (opcional)	6
Descripción de los indicadores	8
Primera puesta en servicio	9
Puesta en servicio rápida	9
Ajuste de la hora	10
Estructura del menú de control "Usuario final"	11
Configuración de la regulación	12
Lista de ajustes Usuario final	12
Visualización de información	17
Particularidades	17
Funcionamiento ACS*	17
Selección del modo de refrigeración*	17
Hilo piloto* (si kit extensión regulación AVS 55)	18
Módem telefónico* (si kit extensión regulación AVS 55)	18
Configuración de la central de ambiente* (opcional)	18
 Mantenimiento	19
Controles regulares	19
Verificación de la unidad exterior	19
Acumulador ACS*	19

 **Traducción del documento original francés.**

► Símbolos y definiciones

 PELIGRO Riesgo de daños personales y/o materiales graves. Respetar siempre las advertencias.

 Información importante que hay que tener en cuenta.

 Consejos y trucos.

 Malas prácticas.

 Peligro: Electricidad / Electrocutación.

 Peligro: Material de combustión lenta.

 Leer el manual de instalación.

 Leer el manual de instalación.

 Leer las instrucciones.

*según configuración/opción

Consignas de seguridad

Siga las instrucciones que se indican a continuación para evitar cualquier riesgo de lesión o utilización incorrecta del aparato.

Puesta en servicio

No ponga el aparato en tensión hasta que se hayan efectuado las operaciones de llenado.

No intente instalar por sí mismo el aparato. Para la instalación de esta bomba de calor, se precisa la intervención de personal autorizado, no intente instalarla usted mismo.

La instalación debe estar siempre conectada a tierra y provista de un disyuntor de protección.

No modifique la alimentación eléctrica.

Los aparatos no son antideflagrantes y, por tanto, no deben instalarse en una atmósfera explosiva.

Manual de uso

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia o el conocimiento adecuados solo si son supervisados adecuadamente o si han recibido las instrucciones pertinentes para un uso seguro del aparato y conocen los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar nunca con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por personas sin la experiencia o el conocimiento necesario, salvo que hayan recibido la formación requerida o estén supervisadas por un responsable que garantice su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No debe dejar que los niños introduzcan cuerpos extraños en la rejilla de protección de la hélice ni que se suban encima de la unidad exterior. Los álabes del intercambiador de aire son sumamente finos y pueden ocasionar cortes.

Ningún obstáculo debe impedir la circulación del aire a través del evaporador y en la salida del ventilador.

La unidad exterior debe instalarse exclusivamente en el exterior (fuera). Si se precisa una protección, esta debe tener amplias aberturas en las 4 caras y debe respetar las distancias de instalación (consulte con su instalador).

No suba al techo de la unidad exterior.

Atención: las tuberías de cobre que transportan refrigerante pueden estar calientes y provocar quemaduras.

La estancia donde funcione el aparato debe estar correctamente ventilada con el objetivo de evitar la falta de oxígeno en caso de fuga del gas refrigerante.

Si su local ya cumple las normas de seguridad, no realice modificaciones (ventilación, conducto de humos, abertura, etc.) sin consultarlo con su instalador.

No acerque ninguna fuente de calor al mando a distancia

Para evitar cualquier riesgo de asfixia, mantenga las bolsas de plástico o el film plástico de los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento

No intente reparar el aparato usted mismo.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por personal debidamente cualificado para evitar posibles riesgos.

Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar por sí mismo el usuario. El desmontaje de cualquiera de las dos cubiertas puede exponerle a tensiones eléctricas peligrosas.

Cortar la corriente no es una medida suficiente para protegerle de posibles choques eléctricos (condensadores).

No abra la unidad exterior o el módulo hidráulico cuando estén funcionando.

Corte la alimentación si se perciben ruidos anormales, malos olores o humo procedente del aparato y contacte con el Servicio Técnico Autorizado.

Antes de realizar cualquier operación eventual de limpieza, corte la corriente del aparato.

No utilice líquidos de limpieza agresivo o disolventes para limpiar las carrocerías.

No utilice ningún limpiador a presión para limpiar la unidad exterior. Podría deteriorar el intercambiador de aire, lo que permitiría que el agua penetre en los circuitos eléctricos.

► La unidad exterior

La unidad exterior que, como su propio nombre indica, está ubicada en el exterior de la vivienda y recoge las calorías del aire exterior.

Su instalador ha montado este aparato en el lugar que le permite funcionar mejor.

Ningún obstáculo debe impedir la circulación del aire a través del evaporador y en la salida del ventilador.

El agua contenida en el aire ambiental se puede condensar y salirse de la unidad exterior. La unidad exterior puede generar un importante volumen de agua, denominado condensados.

Con un clima frío, el agua se congela al entrar en contacto con el intercambiador y debe evacuarse con regularidad mediante ciclos de desescarche. El ciclo de desescarche se gestiona automáticamente mediante la regulación y puede traducirse por una emisión completamente normal de vapor.

► El módulo hidráulico

El módulo hidráulico, situado en el cuarto de calderas, la bodega, la despensa, el garaje... transmite las calorías al circuito de calefacción y de agua caliente sanitaria*.

El módulo hidráulico contiene toda la regulación de la bomba de calor que se encarga de gestionar el confort térmico y la producción de agua caliente sanitaria.

El módulo hidráulico está equipado con un sistema de apoyo eléctrico* o de conexión de caldera* que se activa para garantizar un complemento de calefacción en las épocas más frías.

► La regulación

El instalador ya se ha encargado de regular el equipo. No modifique los parámetros de ajuste sin su consentimiento. En caso de duda, contacte con él.

La regulación de su sistema de calefacción se realiza en función de la temperatura exterior (control de temperatura).

La sonda exterior, que detecta la temperatura exterior.

La instalación de una sonda de ambiente (opcional) permite mejorar el funcionamiento de la regulación (se tiene en cuenta la influencia de la temperatura ambiente).

► Los radiadores

Para garantizar el funcionamiento de la regulación, es necesario que la estancia en la que esté instalada la sonda de ambiente no tenga ninguna válvula termostática. En caso contrario, estas últimas deben estar completamente abiertas.

► El suelo radiante

Si dispone de una instalación de suelo radiante nueva, la primera vez que ponga en marcha el sistema de calefacción tendrá que hacerlo de forma gradual para evitar que se produzcan grietas. Compruebe con el instalador que este proceso se haya llevado a cabo de forma correcta antes de utilizar la calefacción por su cuenta.

La gran inercia de regulación del suelo radiante evita las diferencias bruscas de temperatura. No obstante, esta inercia implica un tiempo de reacción de varias horas (alrededor de 6).

Cualquier modificación de los ajustes debe realizarse lentamente dejando a la instalación tiempo para reaccionar. Los cambios bruscos o intempestivos siempre dan lugar a oscilaciones importantes de la temperatura durante la jornada.

Si su vivienda cuenta con suelo radiante, no baje ni apague la calefacción cuando vaya a ausentarse de ella por poco tiempo. Se precisa siempre bastante tiempo (alrededor de 6 horas) para volver a alcanzar la temperatura de calefacción deseada.

► Los ventiloconvectores / radiadores dinámicos con regulación integrada

No utilice sonda de ambiente dentro de la zona en cuestión.

► El agua caliente sanitaria (ACS)*

La bomba de calor da prioridad a la producción de agua caliente cuando esta función está activada.

Durante la preparación de agua caliente sanitaria no se alimenta la calefacción.

La producción de agua caliente sanitaria (ACS) se realiza a través de la BC, después se completa, en caso necesario, mediante el apoyo eléctrico o la caldera.

Para garantizar una consigna de ACS superior a 45 °C, es necesario dejar funcional el apoyo eléctrico o la caldera (opción kit de conexión de caldera)*.

El apoyo eléctrico permite el buen desarrollo de los ciclos antilegionela.

*según configuración/opción

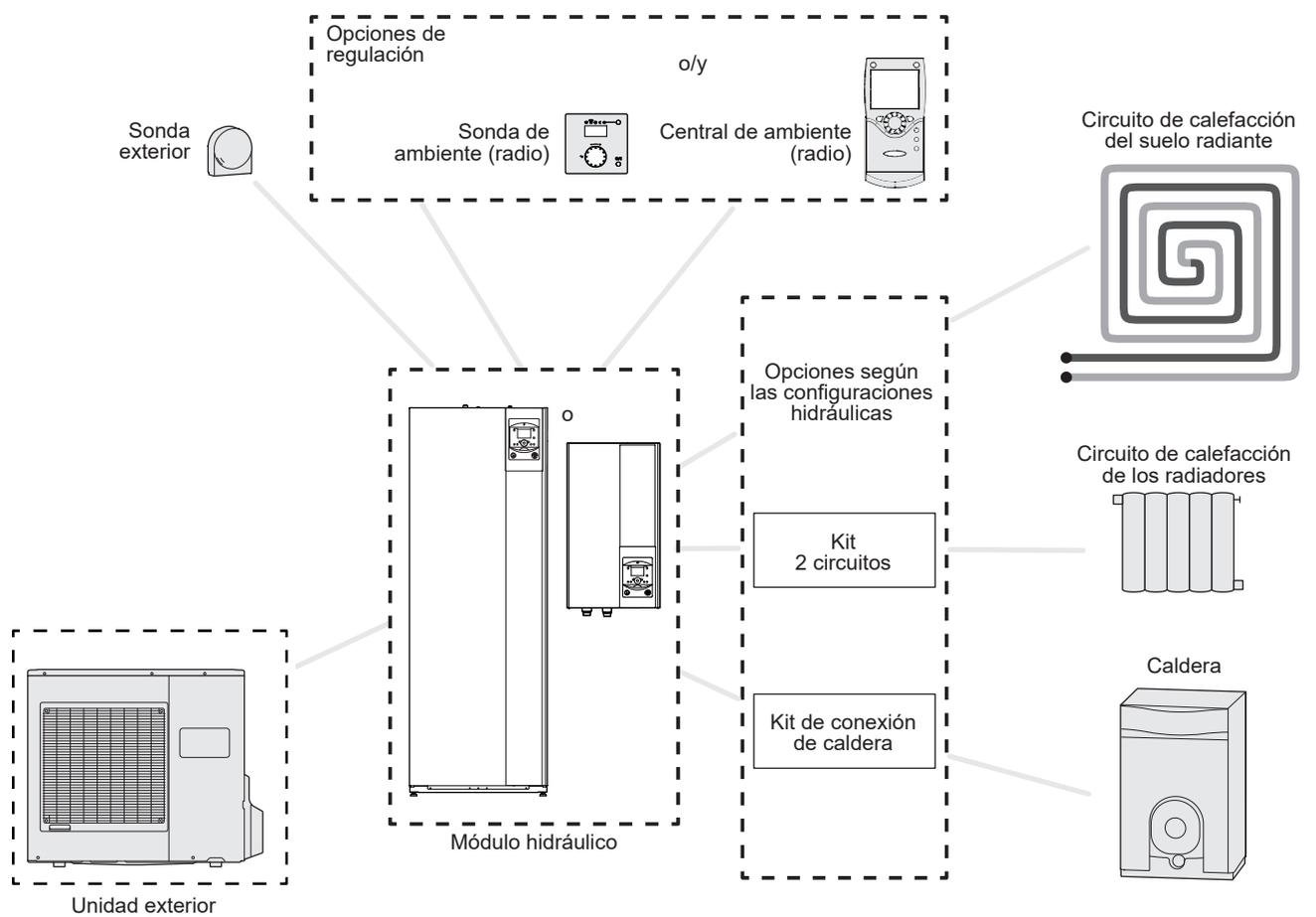
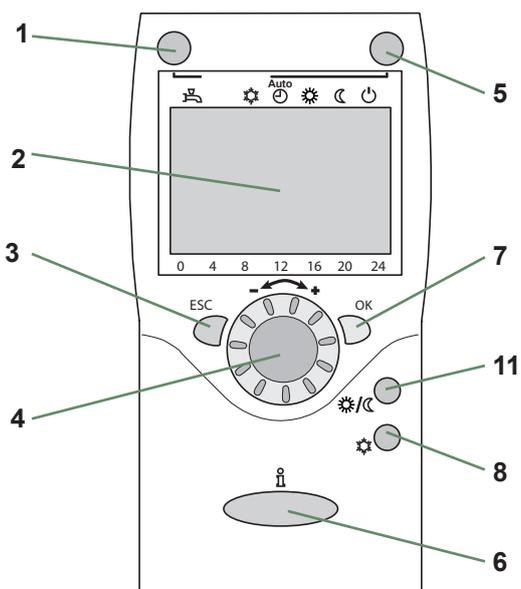
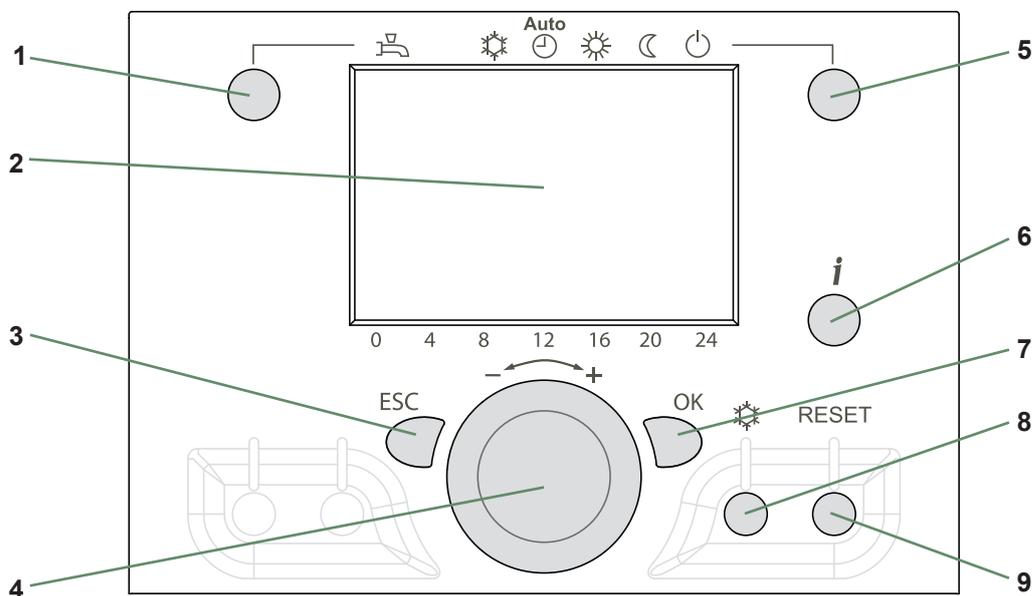


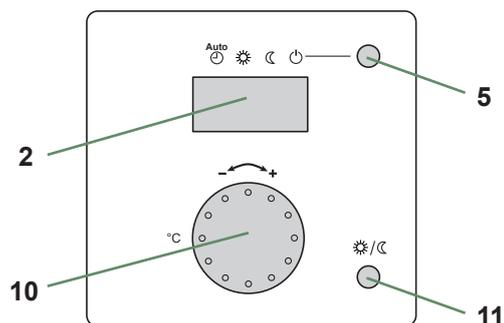
fig. 1 - Vista de conjunto de una configuración de instalación completa

Manejo de la instalación

► Interfaz de usuario, central de ambiente (opcional) y sonda de ambiente (opcional)



Central de ambiente (opcional)



Sonda de ambiente (opcional)

Ítem	Funciones	- Definición de las funciones
1	Selección del régimen de funcionamiento ACS*  Marcha  Parada	- Marcha: Producción de ACS según la programación horaria. - Parada: Producción de ACS en parada con función antihielo del agua sanitaria activada. - Tecla de activación manual: Pulse la tecla ACS 3 s (pasa de reducida a confort hasta el próximo cambio de programación horaria ACS).
2	Visualización digital	- Control del funcionamiento, lectura de la temperatura actual, del régimen de calefacción, de posibles fallos. - Visualización de los ajustes
3	Salida "ACS"	- Salir del menú.
4	Navegación y ajuste	- Ajuste de la consigna de temperatura confort. - Selección del menú. - Ajuste de los parámetros.
5	Selección del régimen de calefacción	-  ^{Auto} Calefacción en servicio según el programa de calefacción (cambio automático verano / invierno). -  Temperatura de confort permanente. -  Temperatura reducida permanente. -  Régimen en espera con protección antihielo (siempre que la alimentación eléctrica de la BC no se interrumpa).
6	Visualización de información	- Varias informaciones (ver " <i>Visualización de información</i> ", página 17). -  Lectura de los códigos de error. -  Información sobre mantenimiento, régimen especial.
7	Validación "OK"	- Acceso al menú seleccionado. - Validación del ajuste de los parámetros. - Validación del ajuste de la consigna de temperatura confort.
8	Selección del modo de refrigeración*	-  Refrigeración en servicio según el programa de calefacción (cambio automático verano / invierno).
9	Reset (pulsación breve)	- Reinicio y anulación de los mensajes de error. No utilizar durante el funcionamiento normal del aparato.
10	Botón de ajuste	- Ajuste de la consigna de temperatura confort.
11	Botón ocupación	- Cambio confort / reducida.

*según configuración/opción

► Descripción de los indicadores

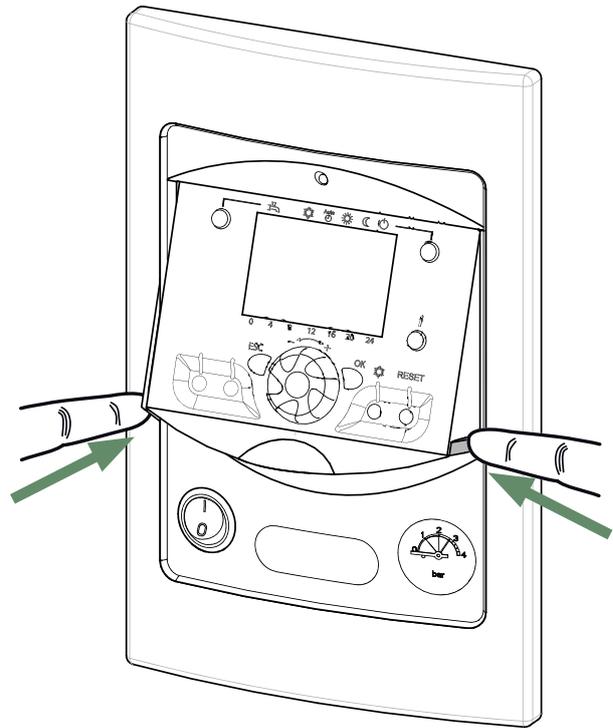
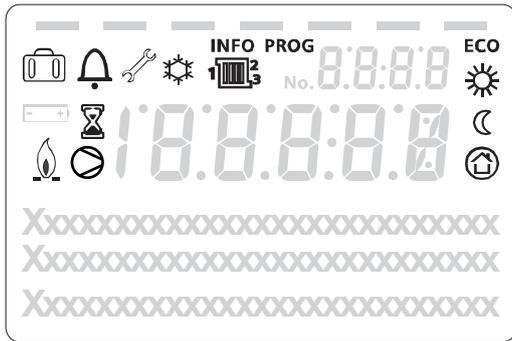


fig. 2 - Cierre de pantalla

Símbolos	Definiciones
	- Modo calefacción activado con referencia al circuito de calefacción*.
	- Calefacción en modo confort.
	- Calefacción en modo reducida.
	- Calefacción en modo espera (antihielo).
	- Modo refrigeración activado*.
	- Función vacaciones activada.
	- Proceso en curso.
	- Funcionamiento compresor.
	- Funcionamiento quemador*.
	- Mensaje de fallo.
	- Mantenimiento, régimen especial.
INFO	- Nivel de información activado.
PROG	- Programación activada.
ECO	- Función ECO activada (calefacción parada temporalmente).



- Hora /
Número parámetro /
Valor de consigna.



- Temperatura ambiente /
Valor de consigna.



- Información de consigna /
Información de parámetro.

*según configuración/opción

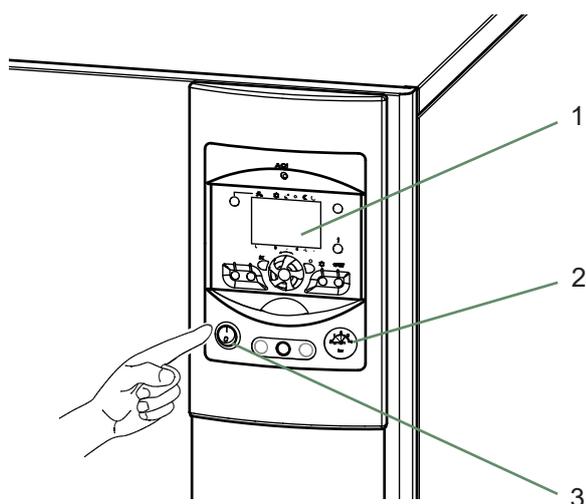
► Primera puesta en servicio



La instalación y la puesta en servicio inicial de la bomba de calor deben ser realizadas por un profesional que le dará todas las instrucciones para la puesta en marcha y el funcionamiento de la bomba de calor.

- Asegúrese de que la instalación esté llena de agua, bien purgada y que la presión indicada en el manómetro (ítem 2, fig. 3) sea suficiente (1 a 2 bares).
- Encienda el interruptor principal de la instalación.

En invierno, o tras un largo periodo de parada, active el disyuntor general de la instalación unas horas antes de pulsar el botón Marcha/Parada con el fin de precalentar el compresor.



1. Interfaz del usuario
2. Manómetro (presión de la instalación)
3. Interruptor marcha/parada

fig. 3 - Puesta en marcha

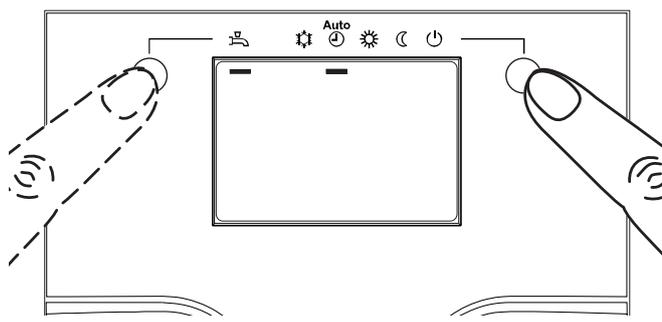
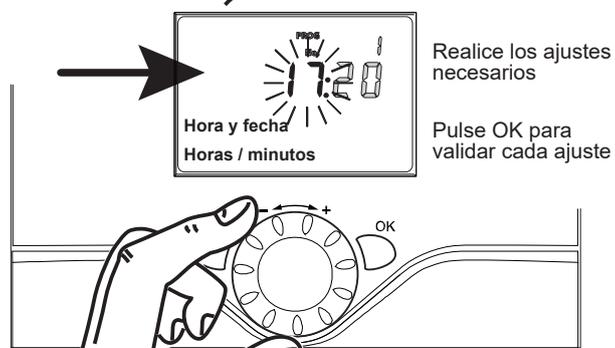
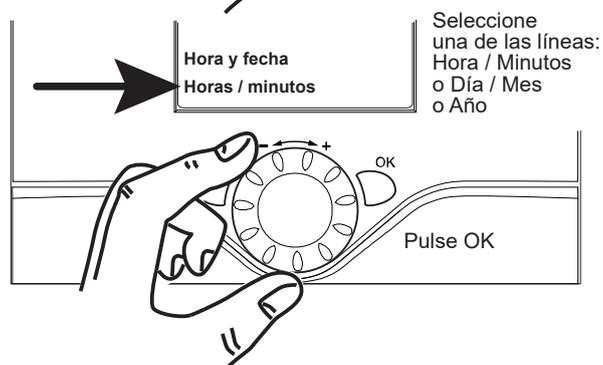
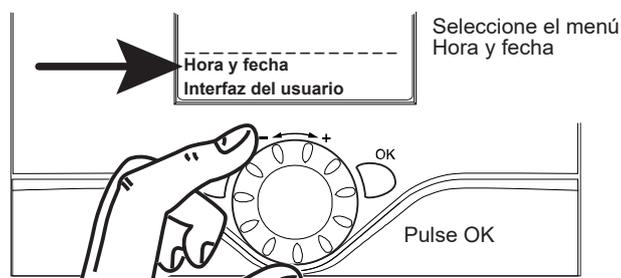
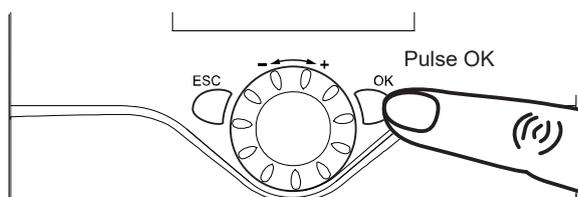


fig. 4 - Selección del régimen de calefacción AUTO y luego del régimen ACS (agua caliente sanitaria)

► Puesta en servicio rápida

Su instalador ha realizado la primera puesta en servicio:

- Pulse el botón Marcha/Parada de la BC.
Durante la inicialización del regulador, la pantalla muestra todos los símbolos, luego "Datos por actualizar" y luego indica "Estado BC".
- Seleccione el régimen de calefacción "AUTO" (fig. 4).
- Seleccione el régimen ACS (fig. 4).
- Ajuste la hora y la fecha si procede (fig. 5).



Vuelva a la visualización básica pulsando la tecla del régimen correspondiente

fig. 5 - Ajuste de la hora y la fecha

► Ajuste de la hora

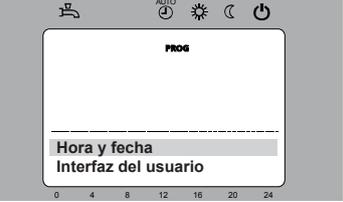
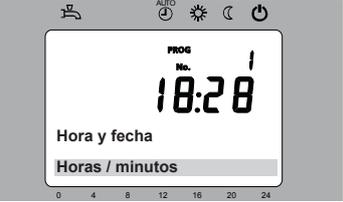
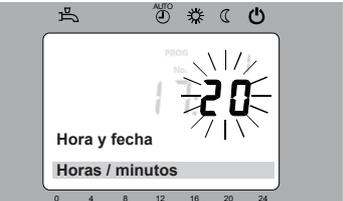
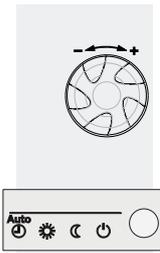
Teclas	Ejemplo de visualización	Descripción
1 		Visualización básica Si no aparece la visualización básica pulse ESC para volver. Pulse OK .
2 		Gire el botón hasta el menú Hora y fecha Pulse OK para confirmar.
3 		Gire el botón hasta la línea 1 Horas / Minutos Pulse OK para confirmar.
4 		La visualización de la hora parpadea Gire la rueda para ajustar la hora. Pulse OK .
5 		La visualización de los minutos parpadea Gire la rueda para ajustar los minutos. Pulse OK .
6 		Los ajustes quedan guardados Gire el botón para realizar otros ajustes. o Vuelva a la visualización básica pulsando la tecla Modo .

fig. 6 -

► Estructura del menú de control "Usuario final"

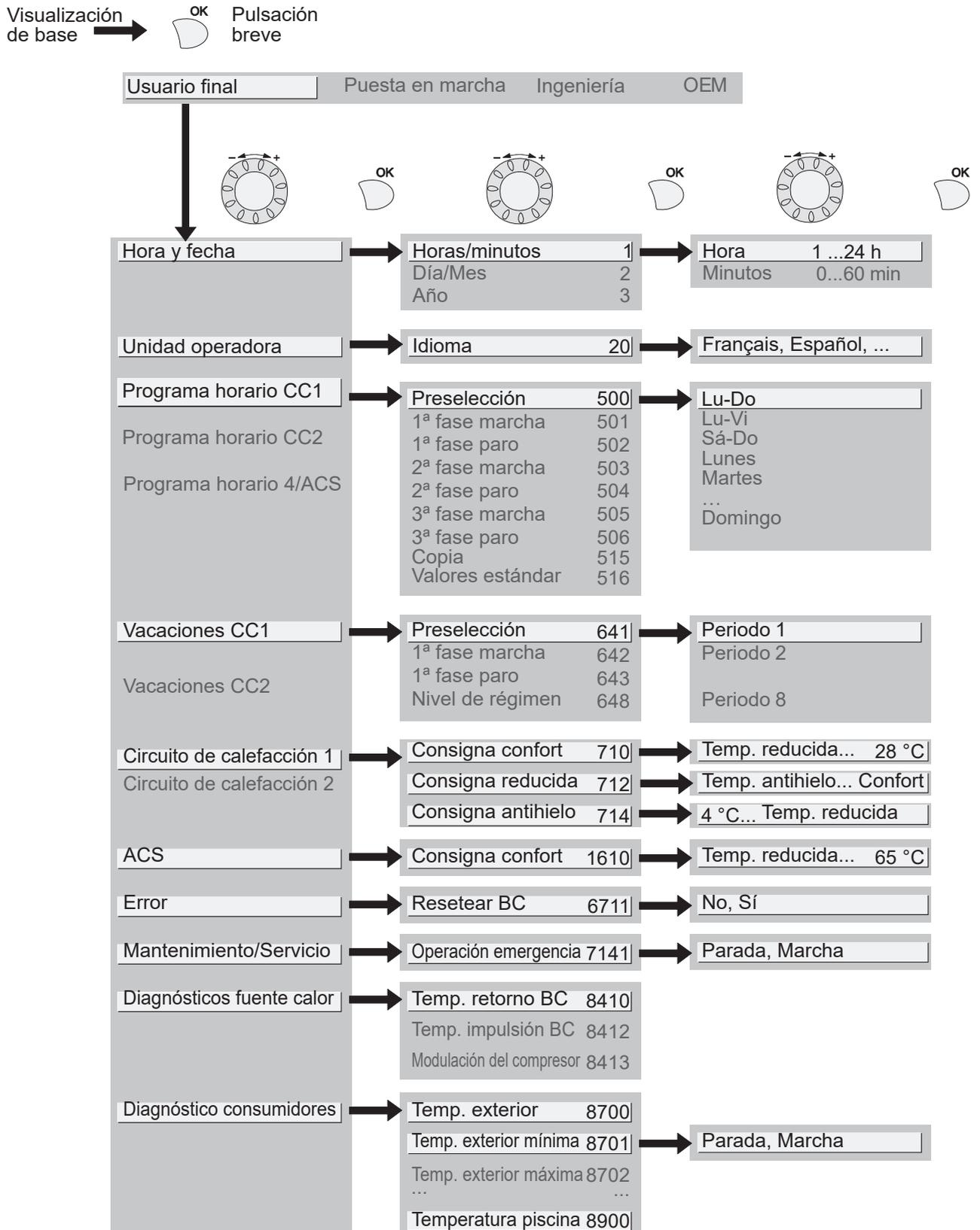


fig. 7 -

► Configuración de la regulación

▼ Generalidades

- Solo los parámetros accesibles en el nivel:
Usuario final
... se describen en este documento.
- Los parámetros accesibles en los niveles:
Puesta en servicio
Ingeniería
... se describen en el documento reservado para los profesionales.



No modifique estos parámetros sin el consejo de estos profesionales. Cualquier error de manipulación puede ocasionar problemas graves de funcionamiento.

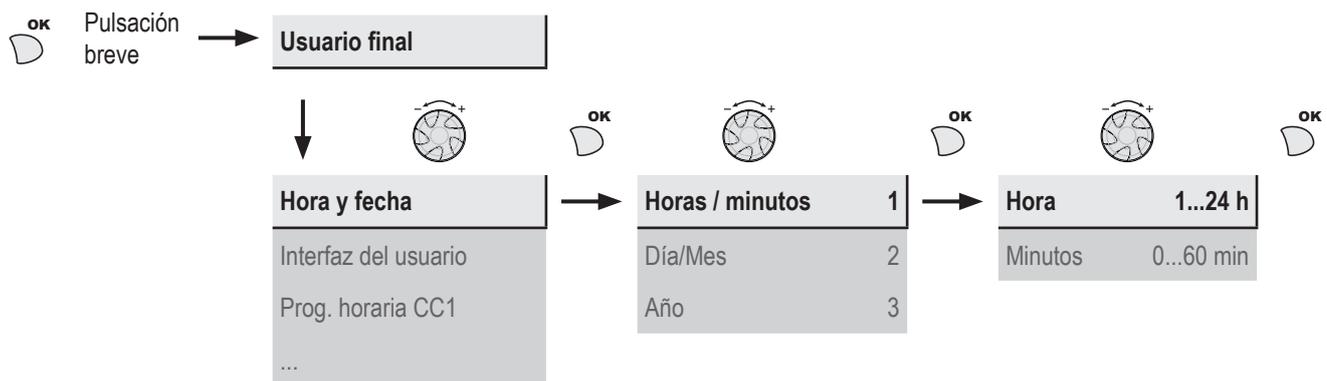
▼ Ajuste de los parámetros

La pantalla muestra la visualización básica.
- Pulse **OK**.

- Una vez en el nivel Usuario final:
- Desplácese por la lista de menús.
 - Elija el menú deseado.
 - Desplácese por las líneas de función.
 - Elija la línea deseada.
 - Ajuste el parámetro.
 - Valide el ajuste pulsando **OK**.

- Para volver al menú, pulse **ESC**.

Si no se realiza ningún ajuste durante 8 minutos, la pantalla retoma automáticamente la visualización básica.



► Lista de ajustes Usuario final

Línea	Función	Rango de ajuste o visualización	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Hora y fecha				
1	Horas / minutos	00:00... 23:59	1	--:--
2	Día/Mes	01.01... 31.12	1	--.--
3	Año	1900... 2099	1	----
Sección del operador				
20	Idioma	English, Español, Français, Italiano, Nederlands...		Español

Línea	Función	Rango de ajuste o visualización	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Programa horario calefacción / refrigeración, circuito 1				
500	Preselección (Día de la semana)	Lu-Do, Lu-Vi, Sá-Do, Lu... Sá, Do		Lu-Do
501	1ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	6:00
502	1ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	22:00
503	2ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	--:--
504	2ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	--:--
505	3ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	--:--
506	3ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	--:--
516	Valores por defecto	No, Sí		No

Sí + OK: Los valores por defecto, memorizados en el regulador, sustituyen y anulan los programas de calefacción personalizados. Sus ajustes personalizados se perderán.

Programa horario calefacción / refrigeración, circuito 2

Si la instalación incluye 2 circuitos de calefacción (solo aparece con la opción kit 2 circuitos).

520	Preselección (Día de la semana)	Lu-Do, Lu-Vi, Sá-Do, Lu... Sá, Do		Lu-Do
521	1ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	6:00
522	1ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	22:00
523	2ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	--:--
524	2ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	--:--
525	3ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	--:--
526	3ª fase paro (fin)	0:00... --:--	10 min	--:--
536	Valores por defecto	No, Sí		No

Sí + OK: Los valores por defecto, memorizados en el regulador, sustituyen y anulan los programas de calefacción personalizados. Sus ajustes personalizados se perderán.

Programa horario 4/ACS

Si la instalación incluye el kit sanitario (solo aparece con la opción kit sanitario).

560	Preselección (Día de la semana)	Lu-Do, Lu-Vi, Sá-Do, Lu... Sá, Do		Lu-Do
561	1ª fase marcha (inicio)	0:00... --:--	10 min	0:00
562	1ª fase paro (fin)	00:00... --:--	10 min	5:00
563	2ª fase marcha (inicio)	00:00... --:--	10 min	14:30
564	2ª fase paro (fin)	00:00... --:--	10 min	17:00
565	3ª fase marcha (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
566	3ª fase paro (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
576	Valores por defecto	No, Sí		No

Sí + OK: Los valores por defecto, memorizados en el regulador, sustituyen y anulan los programas de calefacción personalizados. Sus ajustes personalizados se perderán.

Vacaciones, Circuito 1 (Para activar el programa Vacaciones, el modo de calefacción debe estar en AUTO)

641	Preselección	Periodo 1 a 8		Periodo 1
642	Fecha de inicio de vacaciones (Día/Mes)	01.01... 31.12	1	--:--
643	Fecha de fin de vacaciones (Día/Mes)	01.01... 31.12	1	--:--
648	Nivel operativo	Protección antihielo Reducido		Protección antihielo

<i>Línea</i>	<i>Función</i>	<i>Rango de ajuste o visualización</i>	<i>Incremento de ajuste</i>	<i>Ajuste básico</i>
Vacaciones, Circuito 2 (Para activar el programa Vacaciones, el modo de calefacción debe estar en AUTO)				
Si la instalación incluye 2 circuitos de calefacción (solo aparece con la opción kit 2 circuitos).				
651	Preselección	Periodo 1 a 8		Periodo 1
652	Fecha de inicio de vacaciones (Día/Mes)	1:01... 31.12	1	
653	Fecha de fin de vacaciones (Día/Mes)	1:01... 31.12	1	
658	Nivel operativo	Protección antihielo Reducido		Protección antihielo
Ajuste de calefacción, circuito 1				
710	Consigna Reducida	Consigna Reducida... Consigna confort máx.	0.5 °C	20 °C
712	Consigna Reducida	Consigna prot. antihielo... Consigna Confort	0.5 °C	19 °C
714	Consigna prot. antihielo	4 °C... Consigna Reducida	0.5 °C	8 °C
Circuito refrigeración, Circuito 1 (solo aparece con la opción kit refrigeración)				
901	Modo de funcionamiento	Protección, Automático, Reducida, Confort		Protección
902	Consigna Confort	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
903	Consigna Reducida	5... 40 °C		26 °C
Ajuste de calefacción, circuito 2				
Si la instalación incluye 2 circuitos de calefacción (solo aparece con la opción kit 2 circuitos).				
1010	Consigna Reducida	Consigna Reducida... Consigna confort máx.	0.5 °C	20 °C
1012	Consigna Reducida	Consigna prot. antihielo... Consigna Confort	0.5 °C	19 °C
1014	Consigna prot. antihielo	4 °C... Consigna Reducida	0.5 °C	8 °C
Circuito refrigeración, Circuito 2 (solo aparece con la opción kit refrigeración)				
1201	Modo de funcionamiento	Protección, Automático, Reducida, Confort		Protección
1202	Consigna Confort	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
1203	Consigna Reducida	5... 40 °C		26 °C
Ajuste del agua caliente sanitaria (ACS)				
Si la instalación incluye el kit sanitario (solo aparece con la opción kit sanitario).				
1600	Modo de funcionamiento	Off, On, Económico		On
1610	Consigna Nominal (temperatura ACS confort)	Consigna Reducida (línea 1612)... 65 °C	1	55 °C
Para alcanzar esta consigna, se utiliza el apoyo eléctrico.				
1612	Consigna Reducida	8 °C... Consigna Nominal (línea 1610)	1	40 °C
Piscina (solo aparece con la opción kit piscina)				
2055	Consigna calefacción solar	8... 80 °C		26 °C
2056	Consigna fuente calefacción	8... 35 °C		22 °C

Línea	Función	Rango de ajuste o visualización	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Contador de energía				
3095 --> 3110: Función no utilizada				
3113	Energía aportada		kWh	--
	Energía eléctrica consumida total. La energía eléctrica aportada = Energía eléctrica absorbida por la unidad exterior + Energía eléctrica absorbida por el apoyo eléctrico calefacción y/o el apoyo eléctrico ACS (si está instalado).			
3121 --> 3123: Función no utilizada				
3124	Energía aportada en calef. 1 (N - 1)		kWh	--
3125	Energía aportada en ACS 1		kWh	--
3126	Energía aportada en refr. 1		kWh	--
3128 --> 3130: Función no utilizada				
3131	Energía aportada en calef. 2 (N - 2)		kWh	--
3132	Energía aportada en ACS 2		kWh	--
3133	Energía aportada en refr. 2		kWh	--
3135 --> 3137: Función no utilizada				
3138	Energía aportada en calef. 3 (N - 3)		kWh	--
3139	Energía aportada en ACS 3		kWh	--
3140	Energía aportada en refr. 3		kWh	--
3142 --> 3144: Función no utilizada				
3145	Energía aportada en calef. 4 (N - 4)		kWh	--
3146	Energía aportada en ACS 4		kWh	--
3147	Energía aportada en refr. 4		kWh	--
3149 --> 3151: Función no utilizada				
3152	Energía aportada en calef. 5 (N - 5)		kWh	--
3153	Energía aportada en ACS 5		kWh	--
3154	Energía aportada en refr. 5		kWh	--
3156 --> 3158: Función no utilizada				
3159	Energía aportada en calef. 6 (N - 6)		kWh	--
3160	Energía aportada en ACS 6		kWh	--
3161	Energía aportada en refr. 6		kWh	--
3163 --> 3165: Función no utilizada				
3166	Energía aportada en calef. 7 (N - 7)		kWh	--
3167	Energía aportada en ACS 7		kWh	--
3168	Energía aportada en refr. 7		kWh	--
3170 --> 3172: Función no utilizada				
3173	Energía aportada en calef. 8 (N - 8)		kWh	--
3174	Energía aportada en ACS 8		kWh	--
3175	Energía aportada en refr. 8		kWh	--
3177 --> 3179: Función no utilizada				

<i>Línea</i>	<i>Función</i>	<i>Rango de ajuste o visualización</i>	<i>Incremento de ajuste</i>	<i>Ajuste básico</i>
3180	Energía aportada en calef. 9 (N - 9)		kWh	--
3181	Energía aportada en ACS 9		kWh	--
3182	Energía aportada en refr. 9		kWh	--
3184 --> 3186: Función no utilizada				
3187	Energía aportada en calef. 10 (N - 10)		kWh	--
3188	Energía aportada en ACS 10		kWh	--
3189	Energía aportada en refr. 10		kWh	--
3190 --> 3267: Función no utilizada				
Error				
6710	Resetear relé alarma	No, Sí		No
6711	Resetear BC	No, Sí		No
Mantenimiento / Régimen especial				
7141	Operación emergencia	Off, On		Off
Off: La BC funciona con normalidad (con apoyos en caso necesario). On: La BC utiliza el sistema de apoyo eléctrico o la conexión de caldera. Utilice la posición "On", solo en los modos emergencia o test. De lo contrario, la factura de la luz puede ser elevada.				
Diagnóstico generador				
8410	Temp. Retorno BC	0... 140 °C		--
	Consigna BC (impulsión)			--
8412	Temp. Impulsión BC	0... 140 °C		--
	Consigna BC (impulsión)			--
8413	Modulación compresor	0... 100 %		--
Diagnóstico consumidor				
8700	Temperatura exterior	-50... 50 °C		--
8701	Mín. temp. exterior ¿Reset? (¿reiniciar?) No, Sí	-50... 50 °C		50 °C
8702	Máx. temp. exterior ¿Reset? (¿reiniciar?) No, Sí	-50... 50 °C		-50 °C
8740	Temp. ambiente 1	0... 50 °C		--
	Consigna ambiente 1			20 °C
8743	Temp. impulsión 1	0... 140 °C		--
	Consig.temp.Imp. 1			--
8756	Temp impuls refrigeración 1	0... 140 °C		--
	Consig temp impuls refrig 1			--
8830	Temperatura ACS 1	0... 140 °C		--
	Consigna temp. ACS			50 °C

► Visualización de información

La tecla  permite ver varias informaciones.

Según el tipo de aparato, la configuración y el estado de funcionamiento, algunas líneas de información pueden no estar disponibles.

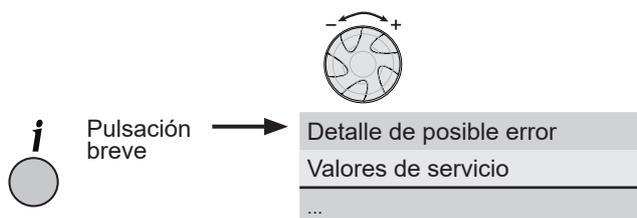


fig. 10 - Tecla info

- Mensajes de error: La pantalla indica el símbolo de "campana" .

Consulte con el Servicio Técnico.

- Mensajes de mantenimiento
Mensajes de funcionamiento especial:
La pantalla indica el símbolo de "llave" .

Consulte con el Servicio Técnico.

- Varias informaciones (ver a continuación).

Denominación	Línea
Consigna secado actual.	-
Día secado actual.	-
Días secado terminados.	-
Estado BC.	8006
Estado fuente adicional.	8022
Estado ACS.	8003
Estado piscina.	8011
Estado circ. calef. 1.	8000
Estado circ. calef. 2	8001
Estado circuito refriger. 1.	8004
Temperatura exterior.	8700
Temperatura ambiente 1.	8740
Consigna de ambiente 1.	
Temperatura de impulsión 1.	8743
Consigna de impulsión 1.	
Temperatura ambiente 2.	8770
Consigna de ambiente 2	
Temperatura de impulsión 2.	8773
Consigna de impulsión 2.	
Temperatura ACS.	8830
Temp. retorno BC.	8410
Consigna BC (impulsión).	
Temp. impulsión BC.	8412
Consigna BC (impulsión).	
Temperatura piscina.	8900
Consigna de temperatura piscina.	
Tiempo de parada mín. restante cont. 1.	-
Tiempo EN (marcha) mín. restante cont. 1.	-

► Particularidades

Si se cortó el suministro de energía durante el funcionamiento de la bomba de calor (corte de energía o pulsación del interruptor Marcha/Parada del módulo hidráulico), la pantalla indicará el error 370 al reiniciar. No se preocupe: la comunicación entre la unidad exterior y el módulo hidráulico se restablecerá pasados unos minutos.

► Funcionamiento ACS*

La tecla permite activar o desactivar el régimen ACS (agua caliente sanitaria). La selección se materializa mediante una barra que aparece bajo el símbolo correspondiente.

Activación manual: Pulse la tecla ACS 3s (pasa de reducida a confort hasta el próximo cambio de programación horaria ACS).

Para garantizar una consigna de ACS superior a 45 °C, es necesario dejar funcional el apoyo eléctrico o la caldera.

Para optimizar el funcionamiento de ACS, se puede:

- Programar intervalos horarios de funcionamiento (parámetros **560** a **576**).
- Ajustar la consigna de temperatura confort (parámetro **1610**).
- Ajustar la consigna de temperatura reducida (parámetro **1612**).

Para más información sobre la ACS (temperatura, consigna, funcionamiento), pulse la tecla Info .

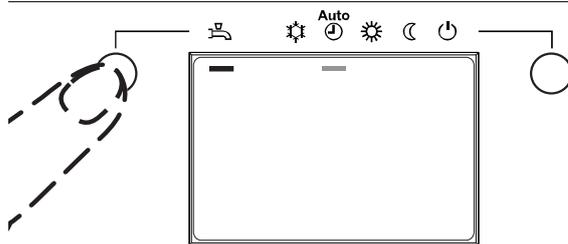


fig. 8 - Selección del régimen ACS (agua caliente sanitaria)

► Selección del modo de refrigeración*

Si la instalación está equipada con el kit de refrigeración. La tecla permite activar o desactivar el régimen de refrigeración.

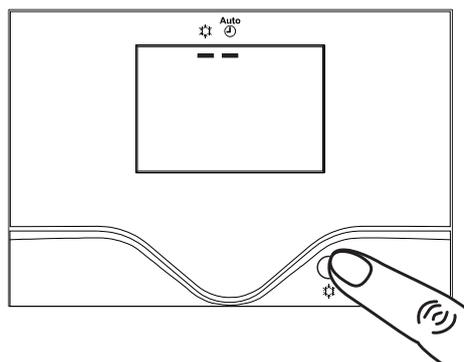


fig. 9 - Selección del modo de refrigeración

► Hilo piloto* (si kit extensión regulación AVS 55)

Se pueden controlar hasta 15 radiadores eléctricos a través de la salida "hilo piloto".

La función "Hilo piloto" solo gestiona el funcionamiento horario de los radiadores (cambio modo confort / modo reducido y modo antihielo).

El ajuste de la temperatura de confort se debe ajustar directamente en el (o los) radiador(es). La función "Hilo piloto" no permite gestionar la temperatura de los radiadores. Consulte el manual entregado con el (o los) radiador(es).

Ponga los radiadores en modo PROG o AUTO para controlarlos con la tarjeta de regulación.

La diferencia entre la temperatura confort y la temperatura reducida es de 3.5 °C.

La temperatura antihielo se ajusta directamente en los radiadores. Consulte el manual entregado con el (o los) radiador(es).

En ausencia de una señal (parada de la BC), los radiadores funcionan en modo confort.

► Módem telefónico* (si kit extensión regulación AVS 55)

Desde el módem se puede cambiar del régimen de calefacción actual al régimen "antihielo / reducido" (e inversamente) de la BC.

El control telefónico permite cambiar el régimen de calefacción en curso de la BC al régimen "antihielo / reducido" (e inversamente). Según los ajustes, todas las solicitudes de temperatura de los circuitos de calefacción y ACS serán ignoradas o activadas.

No conviene seleccionar el modo "antihielo / reducido" permanente en la BC y/o la central de ambiente.

Consulte con su instalador.

► Configuración de la central de ambiente* (opcional)

En el caso de la central de ambiente (ver [página 6](#)), tras la puesta en servicio y pasados unos 3 minutos hay que definir el idioma:

- Pulse **OK**.
- Seleccione el menú "Interfaz del usuario/Operator section".
- Seleccione el idioma "Idioma/Language" **Español**.

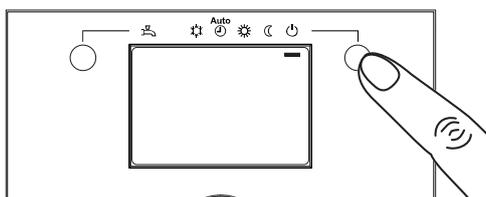


fig. 11 - Selección del régimen antihielo

Mantenimiento

Para que el aparato funcione correctamente durante muchos años hay que asegurar regularmente las operaciones de mantenimiento descritas a continuación. En general, se efectúan en el marco de un contrato de mantenimiento.

► Controles regulares

- Compruebe regularmente la presión del agua en el circuito de calefacción (fíjese en la presión especificada por el instalador - entre 1 y 2 bares).
- Si debe realizar un llenado y restablecer la presión en la instalación, compruebe el tipo de fluido utilizado inicialmente (en caso de duda, consulte con su instalador).
- Si se ve obligado a rellenar el sistema con frecuencia, lo más probable es que exista una fuga.



La aportación de agua frecuente supone un riesgo de incrustación de cal para el intercambiador, perjudicando directamente a su rendimiento y vida útil.

► Verificación de la unidad exterior

Limpie el intercambiador en caso necesario, con cuidado de no dañar los álabes.

Compruebe que no haya nada que obstruya el paso del aire.

▼ Verificación del circuito frigorífico

Consulte con el Servicio Técnico.

► Acumulador ACS*

El mantenimiento del acumulador se debe realizar regularmente (la frecuencia puede variar según la dureza del agua).

Consulte con el Servicio Técnico.

*según configuración/opción

Reciclaje del aparato



El desmantelamiento y el reciclaje de los aparatos debe efectuarlo un servicio especializado. En ningún caso los aparatos se deberán tirar a la basura.

Al final de la vida del aparato, contacte con su Servicio Técnico Autorizado para proceder al desmontaje y reciclaje del aparato.



Este aparato está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deberían ser Mezclados con los residuos generales domésticos.
Los países de la Comunidad Europea (*), Noruega, Islandia y Liechtenstein deberían tener un sistema especializado de recogida para estos productos. No intente desmontar el producto usted mismo. No intente desmontar el sistema porque esto podría dar efectos dañosos para su salud y el ambiente.
El desmontaje y la recogida de refrigerante, aceite y otras partes deben ser hechos por un instalador cualificado conforme a las directivas pertinentes locales y nacionales.
Este aparato debe ser tratado por un servicio de tratamiento especializado para la reutilización, el reciclaje y la recuperación y no se debería disponer de los mismos en el flujo de residuos municipales.
Para más información contacte por favor con el instalador o la autoridad local.

* Sujeto a la ley nacional de cada estado miembro.

Fecha de la puesta en servicio:

Contactar con instalador de calderas o servicio posventa.

The Fujitsu logo consists of a red infinity symbol above the word "FUJITSU" in a bold, red, serif font.

Fujitsu General (Euro) GmbH
Fritz-Vomfelde-Strasse 26-32
40547, Düsseldorf, Alemania